

# AURIS

“REVISTA INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN Y LITERATURA PARA VIVIR MEJOR”

ISSN: 3028-9238 (En línea)

“El poeta nace, no se hace, pero  
si no se cultiva no sabrá que es  
poeta”

**ALFREDO  
MARÍA  
VILLEGAS  
OROMÍ**

Foto enviada por el mismo autor

**PREMIO  
NACIONAL DE  
LITERATURA DE  
URUGUAY  
(POESÍA INÉDITA,  
2017)**

**Poesía contemporánea  
de estos tiempos**



# AURIS

“REVISTA INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN Y LITERATURA PARA VIVIR MEJOR”

## CONTENIDOS

1

REYNALDO  
LACÁMARA  
CHILE

2

ANDREA  
FONTÁN  
ARGENTINA

7

EDUARDO  
HERRERA  
BAULLOSA  
CUBA

6

ROCÍO  
BIEDMA  
ESPAÑA

3

LUIS MORA  
MARTÍNEZ  
PERÚ



ENTREVISTA AL POETA  
ARGENTINO URUGUAYO,  
ALFREDO VILLEGAS OROMÍ

5

MARICRUZ  
MÉNDEZ VALL  
PARAGUAY

4

ANÍBAL  
FERNANDO  
BONILLA  
ECUADOR

AGRADECEMOS ENVIAR SUS COLABORACIONES EN TEMAS DE EDUCACIÓN Y LITERATURA PARA NUESTRA REVISTA, AL CORREO Y WHATSAPP:



edicionesauriseduca@gmail.com



+51 976492803

## DIRECTOR EDITOR

David Auris Villegas (Perú)

## COMITÉ EDITORIAL INTERNACIONAL

Sandra Arritola Fernández (Cuba –EEUU)

Xosé Gabriel Vázquez Fernández (España)

Marco Antonio Gonzáles Villa (México)

Loreto Cantillana Armijo (Chile)

Alba Huamancayo Vásquez (Perú)

## ASESOR ACADÉMICO CIENTÍFICO

Erik Lionel Felix Asencio (Perú)

## ASESORA LITERARIA

Jenny Zarit Bautista Rojas (Colombia)

## CORRECTOR DE ESTILO

Víctor Campos Ñique (Perú)

## EQUIPO TÉCNICO

Daniel Yataco Pauyac (Perú)

Jhon Pari Pérez (Perú)

## PORTADA

*Imagen de portada enviada por Alfredo María Villegas Oromí.*

## TRADUCCIÓN

DeepL Translate y Google traductor

# AURIS

Año 01 N°02, noviembre 2023. Editado Por Ediciones

AURISEDUCA de Wilfredo David Auris Villegas

Jr. Alva Maúrtua 682 -Pueblo Nuevo,Chincha, Ica - Perú

Calle Manuel Fuentes, 420,San Isidro, Lima - Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del

Péru: 202309442 ISSN: 3028-9238 (En línea)

<https://edicionesauriseduca.com/revista-internacional-deeducacion-y-literatura-auris/>

## EDITORIAL

En esta edición de la revista AURIS, disfrutaremos la palabra, hecho arte, traspasando fronteras y conectando sueños en un viaje compartido por el enigmático paisaje de la poesía.

Compartimos la entrevista al poeta Argentino Uruguayo, Alfredo Villegas Oromí, Premio Nacional de Literatura de Uruguay (Poesía Inédita, 2017), asimismo, disfrutaremos la poesía de los poetas de diversos países: Reynaldo Lácámara de Chile, Andrea Fontan de Argentina, Luis Mora Martínez de Perú, Aníbal Fernando Bonilla de Ecuador, Maricruz Méndez Vall de Paraguay, Rocío Biedma de España y Eduardo Herrera Baullosa de Cuba.

Muy agradecido a todos aquellos quienes hicieron posible esta edición e invito apreciados lectores, dejarse llevar por la magia de la poesía de estos tiempos.

---

In this edition of AURIS magazine, we will enjoy the word, made into art, crossing borders and connecting dreams in a shared journey through the enigmatic landscape of poetry.

We share the interview with the Argentine Uruguayan poet, Alfredo Villegas Oromí, National Prize for Literature of Uruguay (Unpublished Poetry, 2017), likewise, we will enjoy the poetry of poets from various countries: Reynaldo Lácámara from Chile, Andrea Fontan from Argentina, Luis Mora Martínez from Peru, Aníbal Fernando Bonilla from Ecuador, Maricruz Méndez Vall from Paraguay, Rocío Biedma from Spain and Eduardo Herrera Baullosa from Cuba.

Very grateful to all those who made this edition possible and I invite valued readers to let themselves be carried away by the magic of the poetry of these times.

David Auris Villegas  
Director - Editor



**Reynaldo Lacámara.**  
(Santiago, Chile)

Poeta chileno-español, Nació el 19 de abril de 1956 en Santiago de Chile. Columnista en medios digitales, conferencista y gestor cultural. Tiene más de una docena de libros publicados y su obra está antologada tanto en el país, como en el extranjero. Ha sido presidente de la Sociedad de Escritores de Chile en tres períodos. Tiene diversas distinciones y premios tanto en Chile como en el extranjero.

E-mail: [reynaldolacamara@yahoo.es](mailto:reynaldolacamara@yahoo.es)

## El Párpado

El párpado es una pausa para mirar la noche  
El párpado nos deja solos  
    corta las distancias  
    y somos irrealizables, oníricos  
El párpado es una herida  
    donde los sueños gimen  
A veces es una pequeña boca que habla colores, el párpado  
El párpado es un pozo más inabarcable que el silencio  
Es la defensa el insecto que no entró  
    la insistente muerte golpeando sus puertas  
El párpado a telón abierto  
    a escenario cotidiano  
Bolsa que guarda lo adquirido  
Imágenes quedan escondidas  
    vivientes en algún recuerdo  
Y el párpado inmenso del universo  
    termina y empieza  
    cuando cierra sobre la piel  
    el pequeño párpado.

## **El Reconocimiento**

### **I**

En los caracoles te conoceré  
en tímpanos profundos de tierra convertida,  
en procesión de lenguas  
que aguzan el sonido hasta la nada,  
mientras los caracoles  
se entregan lentos a su tierra.

### **II**

En los dientes te conoceré  
en la ausencia de esa mascada,  
en el segmento separado de la pulpa,  
iré en búsqueda de las entrañas,  
fruta huérfana de labios.

Te conoceré en los hondos marfiles,  
en la veta que llega a las raíces  
y en un mundo sin forma  
desgarro tras desgarró.

### **III**

Te conoceré en las cuencas,  
en valles luminosos  
donde otra oscuridad aguarda,  
en la onda desgravada te conoceré,  
en el párpado caído.  
Detrás, tu rostro difuso.  
Los huesos  
son otra parte de la luz

## **Nadar**

Evito cruzar un mar sin olas  
ni una hola sin sangre.  
El destino crece y muere en el océano.  
Nadar es invocar a los muertos.



**Andrea Fontán.**  
(Argentina, 1956)

Ha publicado: *Un gesto de otro mundo*; *Camino Polvoriento*, (Cuentos); *Teano*; *La tormenta que nos une*; *El banquito*, (Novela); *Lejos todavía*; *Los gritos del vacío*; *Alas de agua*; *Pétalos entre los dedos*, edición bilingüe español-alemán; *Amparos*; *Árbol, pájaro, piedra*, (poesía); *Crepúsculo*, (haiku).

E-mail: [afontan56@gmail.com](mailto:afontan56@gmail.com)

## Instantes

Suena el bosque húmedo  
de hojas y silencio  
El gua cae en el cántaro  
su eco intenta disolver el vacío  
Llaman a congoja las campanas de la iglesia  
Golpean a una puerta muerta  
Una vez más  
el caracol de la vida desanda las infinitudes del círculo  
sin encontrar respuesta

En tanto  
un sonajero agita el futuro  
desenvuelve un caramelo  
y me lo ofrece

*A la memoria de Matías*

*de "Lejos todavía" Ed Vinciguerra, 2014.*

## Velas

### I

desde ayer  
encendemos una vela para  
seguir viviendo  
como si fuera la madre de nuestro aliento  
ella  
la nueva la recién nacida desde su sebo la dueña de nuestro aire viejo  
ella  
respirará por nosotros

pensábamos

### III

cuando solo sea  
pabulo  
la envolveré y saldrá conmigo

siempre  
me ha encandilado el sol  
mejor andar con  
un retazo de sombra en el bolsillo

en Lietzensee  
al costado de los patos  
las primeras flores de la primavera  
azafranes

acaban de abrirse al sol  
pistilos rojos

desde mi banco  
las oigo sonreír  
mientras  
mi tiempo se consume  
como si anoheciera

*de "Amparos" Ed Alción, 2021*

*de "Árbol, pájaro, piedra" Ed Alción, 2023*



**Luis Mora Martínez.**  
(Perú, 1942)

Poeta, periodista y abogado. Ha publicado Crónicas y narrativas interesantes, *Ráfagas de viento*, *Antología de poesía chinchana*, *100 años de literatura chinchana*, *Ensayo a su provincia natal*, *Versos a Vallejo*, *La vida oculta de Cristo*, entre otros. Ganador de premios como: Verano negro – Poesía y Medalla de la región Abraham Valdelomar. Ha sido presidente de la Asociación Nacional de Escritores y Artistas, filial Chíncha, Perú.

### Una Rosa Para Mi Madre

Del jardín frondoso exuberante  
Había una rosa que lucía radiante  
Me acerqué cogiendo a la primorosa  
me detuvo una sonrisa muy gozosa  
Volví a intentarlo pero sentí un hincón  
Sacudiose la altiva en su férrea posición  
el dolor obligòme a dejarla  
Solo me quedó animarla  
Quise quebrar su débil tallo  
infeliz hacerlo mejor me callo  
Me perdone el azul cielo  
No tengo corazón de hielo.  
Esa flor estaba Escogida para mi madre  
se iba al cielo a unirse con mi padre  
sé que ella la recibiría muy gustosa  
pero no pude robar esa rosa  
Una plegaria entonces al cielo dirigí  
al volver de pronto en el espejo vi  
a mi madre que una sonrisa dibujaba  
era de su espíritu que se marchaba.

### 100 Versos De Amor

**I**  
Destellos que brotan de la preciosidad de tus ojos  
Ante la tersura de tu faz, híncome de hinojos  
Contemplando la naturaleza como don divino  
Del hacedor a tu hermosura en mi camino

**II**  
Poder dominar el impulso de hombre quisiera  
Y desgajar con maldad de un tirón pudiera



Quebrando la finura de su débil tallo  
Pensativo y febril en ardiente deseo, callo.

**III**

Tu blonda y rubia cabellera que se estremece  
Al suave vaivén del compás en que te meces  
Salta mi corazón de su pecho los latidos  
Desbordando de su habitual cauce mis sentidos.

**IV**

Tan solo al verte, furtivo a ti ingreso  
Sin saber que solo me conformo con un beso  
Cuerpo de diosa y de arcángel sonrisa  
Galante me atrevo a cortejarte sin prisa

**V**

El hombre busca y halla mujer al final  
Yo compartir quisiera tu aroma cual ideal  
Sería el mortal que todo el orbe QUISIERA  
tu mirada sería un aviso de amor que deseara

**VI**

Recordaba en mi memoria aquel tiempo  
Cuando peinabas doradas trenzas al viento  
y los hoyuelos que dibujabas al sonreír  
Acompasaban tus gráciles saltitos al venir

**VII**

Hoy eres ya una mujer adulta  
Acrecientas el deseo y mi apetito exulta  
Han pasado las primaveras sin sentir  
Sigo esperando me concedas tu porvenir

**VIII**

Más no falta algún mortal aventurero  
Que con arrojo. Miserable rastrero  
Cortare de su erguido tallo contra voluntad  
La preciada flor, deshojándola con maldad

**IX**

Yo sería tú ángel cual espinas  
Y correría a los vagos de las esquinas  
No entrarían los platónicos ni hortelanos  
Solo el amor puro abrirá tus manos

**X**

amor no es el que arrebató, si el que conquista  
y a la batalla de tu corazón no desista  
pondré fuerzas por tu pureza de armiño  
si alguien se opone al ceder tu cariño



**Aníbal Fernando Bonilla.**  
(Otavalo, Ecuador, 1976)

Máster en Estudios Avanzados en Literatura Española y Latinoamericana, y Máster en Escritura Creativa por la Universidad Internacional de la Rioja (UNIR). Licenciado en Comunicación Social. Autor, entre otros, de los poemarios *Gozo de madrugada* (2014), *Tránsito y fulgor del barro* (2018), *Íntimos fragmentos* (2019), y la recopilación de artículos de opinión en *Tesitura inacabada* (2022). Finalista del Premio Nacional de Poesía Paralelo Cero 2018, y del III Premio Internacional de Poesía de Fuente Vaqueros 2023. Es

articulista de *El Mercurio*, de Cuenca, y colaborador en varias revistas digitales. Ha participado en eventos de carácter literario, cultural y político en España, Nicaragua, Argentina, Uruguay, Cuba, Bolivia y Colombia, como el XV Encuentro de Poetas Iberoamericanos en Salamanca (2012), el XIII Encuentro Internacional “Poetas y Narradores De las Dos Orillas” en Punta del Este (2014), el VI Encuentro de Jóvenes Escritores de Iberoamérica y el Caribe en La Habana (2016), el III Encuentro Internacional de Poesía en la Ciudad de los Anillos en Santa Cruz de la Sierra (2016), o el XI Festival Iberoamericano de Poesía en Fusagasugá (2023).

E-mail: [ferbonilla1@hotmail.com](mailto:ferbonilla1@hotmail.com)

## Infortunio

Ninfa atravesada en mis ojos  
encegueciendo la razón.

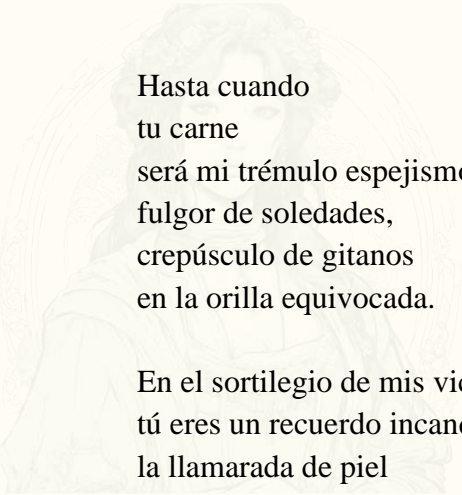
Niña de mil colores  
que alumbras la noche.

Busco tu boca entre las sombras  
y escucho el llanto  
de temores ajenos.

Atiborrado en el tiempo  
desvarío en la cornisa de la habitación marchita,  
reivindico la terquedad de los desvalidos  
aunque pervive  
el desconsolado néctar de la ausencia.



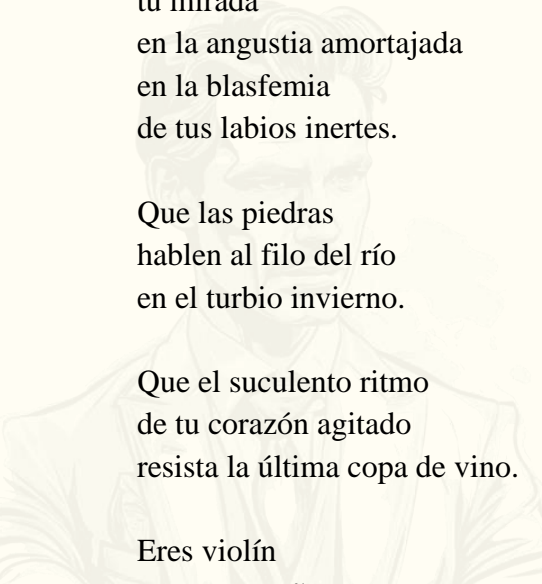
## Nada personal



Hasta cuando  
tu carne  
será mi trémulo espejismo,  
fulgor de soledades,  
crepúsculo de gitanos  
en la orilla equivocada.

En el sortilegio de mis vicios  
tú eres un recuerdo incandescente,  
la llamarada de piel  
retenida hasta la muerte.

## Ocaso prolongado



Al final vuelvo a ti  
en la sonrisa  
en la derrota  
en el espasmo  
en las dudas prolongadas  
en el sortilegio que provoca  
tu mirada  
en la angustia amortajada  
en la blasfemia  
de tus labios inertes.

Que las piedras  
hablen al filo del río  
en el turbio invierno.

Que el succulento ritmo  
de tu corazón agitado  
resista la última copa de vino.

Eres violín  
que acompaña  
la liturgia demente,  
estocada en la niebla.

Al final vuelvo a ti  
cántaro a la medianoche  
agua derramada  
como diluvio y compañía  
en mis tormentos.



**Maricruz Méndez Vall.**  
(Asunción, Paraguay)

Poeta. Narradora. Parte de su vida fue en el exilio familiar (Uruguay, Argentina), completó sus estudios en dos carreras artísticas: Esc. de Arte Dramático y Prof. Nac. de Expresión Corporal, Bs.As. Egresó de la Primera Esc. Privada de Psicología Social de la Argentina, fundada por el Dr. Enrique Pichón Riviere. Tiene cursos de especialización en psicoanálisis, políticas públicas en inclusión y género, es gestora cultural, da talleres, integra paneles de literatura, poesía, mujeres y escritura. Sus poemas, relatos, entrevistas, figuran en antologías

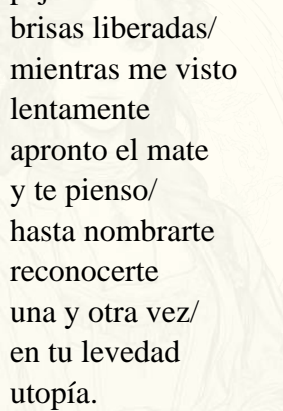
locales y regionales. Integra el grupo Japay de poetas. Socia de EPA, SEP y Pen Club Py. Sus últimos libros son poemarios, Entre Dunas (2019), Encierros (2021), y Al Borde, a ser publicado en diciembre 2023.

**Quizá**

Qué ganas y no tanto  
de escapar al río/  
juntos hundirnos  
al reflejo  
de una luna inquieta/  
respirarnos gota a gota  
sedientos  
buceadores nocturnos/  
qué ganas y no tanto  
me provoca estar  
con vos/  
aventura al vacío  
sumergidos  
en las profundidades  
de la efímera  
completud.

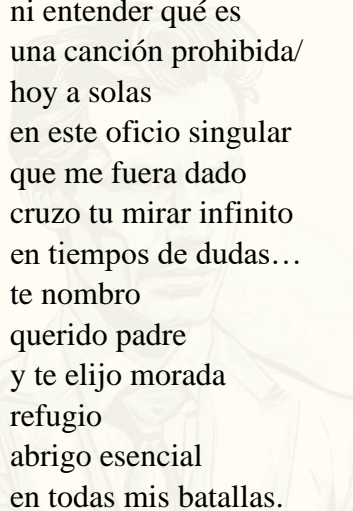
**Utopía**

No te vayas  
todavía es el alba/  
el sol se despereza  
y mi espejo está vacío  
de sonrisas/  
no te vayas  
antes de tararear



la canción que acuna  
pájaros en vuelo  
brisas liberadas/  
mientras me visto  
lentamente  
apronto el mate  
y te pienso/  
hasta nombrarte  
reconocerte  
una y otra vez/  
en tu levedad  
utopía.

## Oficio de hija



Porque no ha sido sencillo  
habitar tus espacios  
seguir el ritmo vertiginoso  
de historias atadas  
a tu geografía itinerante/  
crecer en la vorágine  
de los perseguidos  
ni entender qué es  
una canción prohibida/  
hoy a solas  
en este oficio singular  
que me fuera dado  
cruzo tu mirar infinito  
en tiempos de dudas...  
te nombro  
querido padre  
y te elijo morada  
refugio  
abrigo esencial  
en todas mis batallas.



*A Epifanio*

 **Página de Facebook**

 **Página de Youtube**



**ENTREVISTA AL POETA  
ARGENTINO URUGUAYO,  
ALFREDO VILLEGAS OROMÍ.  
PREMIO NACIONAL DE  
LITERATURA DE URUGUAY  
(POESÍA INÉDITA, 2017)**

*Realizado por David Auris Villegas*

**¿Qué momentos y poetas tuvieron un impacto significativo en su decisión de convertirse en poeta?**

Mis inicios fueron muy ingenuos, a los dieciséis años, mi primer "desengaño amoroso" con una niña de quince años que me rompió el corazón. Esto fue hace cincuenta y tres años y fue el primer "drama" de mi vida que nada sería con todo lo que vendría después. Ya entonces era un gran lector y no se me ocurrió otra cosa que escribirle cuatro versos, horrible, realmente espantoso, pero me sentí muy bien, como sacándome parte de un peso de encima, no todo. El mérito que le doy a ese texto es que me abrió la puerta a la poesía.

Los poetas significativos: a los quince: Machado y Darío, a los dieciséis: Pedro Salinas, Miguel Hernández, Vicente Aleixandre y la generación del '27, a los diecisiete: Borges, Alejandra Pizarnik, Elvio Romero de Paraguay, Walt Whitman y Vallejo, hoy, Olga Orozco, los poetas malditos: Rimbaud, Artaud, Verlaine, José Asunción Silva. También muchos poetas peruanos que no conocía hasta que fui al Perú porque no son difundidos en el Río de la Plata como Martín Adán, Javier Heraud, Juan Ojeda, César Calvo, Watanabe, Arturo Corcuera, Blanca Varela, Omar Aramayo, Marita Troiano. Uruguayos: Enrique Estrázulas, Sara de Ibáñez, Idea Vilariño, Ignacio Suárez, Selva Casal, Rafael Gomensoro y una larga lista de toda la buena poesía escrita en el idioma que sea.

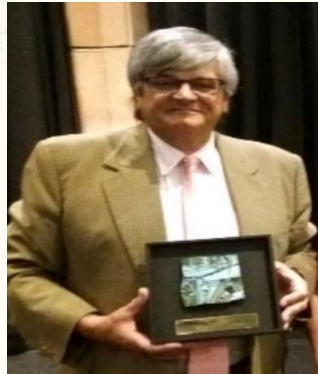
**¿Qué temáticas o experiencias han sido las principales fuentes de inspiración para su proyecto poético?**

No creo en la inspiración, no en la "musa", creo en la sensibilidad y la observación, el estado de ánimo, el "salirse del mundo" y ponerse a trabajar mucho, como dijo Picasso: "Cuando llegue la inspiración, que me encuentre trabajando", o Umberto Eco: "La genialidad es **10% inspiración** y **90%** transpiración y finalmente Serrat" las musas han pasa'o de mí".

**Cuéntanos acerca del libro "Sin ella, nada", el cual fue galardonado con el Premio Nacional de Literatura 2017, por el Ministerio de Educación y Cultura de Uruguay, en la categoría de "Poesía inédita".**

"Sin ella nada" es un libro dedicado a Alejandra Pizarnik, por quien tengo una admiración superlativa. No es una copia de su voz poética, sino un diálogo, tal lo dijo la Prof. Cristina Piña, tal vez la mayor conocedora de la obra de Alejandra. Podría

decir que siento una conexión espiritual: ella publicó su primer libro el 1955, el año que yo nací y muere en 1972, el año en el que publiqué mi primer libro. Es un libro complejo, un bombardeo



*Premio Nacional de Poesía por el libro "Sin ella nada" (07/12/2017)*

permanente de imágenes, no es un libro para "entender" sino para "sentir" como un golpe en el alma y en el corazón, no en la lógica y la razón.

**¿Cuál ha sido la influencia de la cultura y la historia de Uruguay en su labor poética?**

En mi adolescencia fue la poética y narrativa de Mario Benedetti, pero mi primer maestro al llegar al Uruguay fue Jorge Meretta, un enorme poeta varias veces Premio Nacional de Literatura, luego Álvaro Figueredo, un poeta del interior uruguayo que fue poco reconocido por no residir en Montevideo, algo usual, si no estás en la capital: Lima, Quito, Buenos Aires, Santiago o Asunción, no existís.

La historia no tanto, mi poesía es existencial y no trato temas históricos. Una curiosidad, el único poema histórico que he escrito entre los miles poemas (veinte libros publicados y seis inéditos) fue a pedido de mi hermana menor (tendría ella trece años y yo dieciocho) que quería participar en un concurso del colegio en

un homenaje a San Martín, cosa que al principio me negué, pero como éramos inseparables le escribí "Oda al Padre de la Patria". ¡Luego del fallo me dijo "ganaste mi concurso!!" Le dije "ni se te ocurra decírselo a nadie". Es la primera vez que cuento esto en homenaje a María Mercedes que falleció a los 40 años y fue y es mi hermanita del alma. Le he escrito varios poemas luego de su muerte que aún lloro.

**¿Podría describir su etapa creativa al escribir poesía? ¿Existe alguna presencia de rituales como la música?**

He escrito muy pocos poemas de amor y una sola plaqueta "Celebración de la espalda". En mi primer libro, a los dieciséis años, tengo poemas escritos a la soledad y a la muerte. Nadie entendía por qué. Soy un hombre melancólico al que le pesa más el desamor y la soledad. Con respecto a la muerte, no le temo, la enfrento, la invito a que se me presente, la desafío.

Si, la música me acompaña, pero no como ritual, sino, creo que, para exacerbar el dolor, y escribo. Entonces escucho Adaggios, en especial el de la 5ª sinfonía de Malher, a John Barry y su suite "Propuesta indecente" o el Adaggio para cuerdas de Barber, obra que se usó en la película Pelotón, cuando matan al sargento Elías. Si, toda música triste, porque no soy un poeta alegre. Me conmueve la soledad y el dolor del alma y no es una elección, es una condena.

**En su opinión, ¿cuál es el papel de la poesía en la sociedad actual? ¿Cuál es la responsabilidad del poeta en la reflexión y crítica de los aspectos sociales y culturales?**

Lamentablemente, no tiene el papel trascendente que tuvo con Lorca, Aleixandre, los surrealistas y poetas que quisieron rebelarse contra el mundo, los de la generación del 60' y si no lo lograron por lo menos atraieron su atención con su presencia y poesía. Hoy poca gente lee poesía,

se vende mucho más una mediocre novela con buena prensa y promoción pagada, un libro de autoayuda, género con un nombre perfecto porque al único que ayuda es al



*Recibiendo el Premio Fundación Argentina para la Poesía (5/12/2019)*

autor con las ventas exorbitantes de su libro. La mediocridad mediática y la estupidez del mundo que está más pendiente del divorcio de Shakira que de la poesía de Neruda han sido un fusilamiento para los poetas. Cantidad de comentarios y deditos en facebook no hacen a la calidad. Cantidad no es calidad. Las moscas comen toneladas de excremento y eso no significa que sea el mejor alimento del mundo. Pero aún resistimos. A mí no me importa la cantidad de libros venda o lectores tenga, sino la calidad humana y cultura de los mismos y conversar con ellos luego de sus comentarios o cartas que me llegan.

**¿Cuáles considera que han sido los mayores desafíos en su carrera poética y cuáles son los logros de los que se siente más feliz?**

No creo haber tenido mayores desafíos. Fui un joven poeta reconocido tempranamente en mi país, Argentina, luego en Perú, Uruguay, Chile, Ecuador, Costa Rica, Colombia, Puerto Rico, Brasil y ahora Paraguay, países que me

invitaron a participar en Ferias del Libro y Congresos y eso me pone feliz. Los premios, que fueron muchos, en realidad no nos consagran, sino que nos someten a un desafío, un compromiso para seguir creciendo. No es haber llegado a ningún lado o alcanzado la gloria, sino un nuevo comienzo más difícil porque no se puede dar un paso atrás en cuanto al nivel poético. Cada vez, cada libro, es más difícil que el anterior.

**Finalmente, ¿cuál es su mensaje a los jóvenes poetas del planeta?**

Que no esperen el aplauso, eso no significa ni sirve para nada, las focas también aplauden y no entienden nada de poesía. Que, si les va bien, no se la crean, que no pierdan la humildad, que no se frustren porque un mal rapero tiene más éxito que un buen poeta. Que lean mucho, que trabajen, que no se enamoren de sus palabras y corrijan hasta hartarse. Un joven poeta le pidió



*Firmando Libros en la F.I.L. 2018, Lima, Perú*

a Borges que le enseñara a escribir y Borges le respondió "no le puedo enseñar a escribir, pero sí a corregir"... eso hace a un buen poeta Nadie puede enseñar a escribir, el poeta nace, no se hace, pero si no se cultiva nunca sabrá que es poeta y, sobre todo, que no se rindan a pesar de los golpes que sufrirán y serán muchos.



Nacido en Buenos Aires, Argentina (1955). Ciudadano uruguayo. Poeta, Escritor, Investigador, Profesor Universitario, Ingeniero Agrónomo y Gestor Cultural. Fundó Ediciones Botella al Mar – Uruguay (2005). Creador de los Encuentros Internacionales “Poetas y Narradores de las Dos Orillas” (2006) Docente de los Talleres de Creación Literaria de la Dirección de Cultura de Rocha, Uruguay. Curador de la Biblioteca Oceánica del Centro Cultural Nacional La Paloma, Rocha.

Disertante en Congresos Internacionales de Literatura en Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Brasil, Ecuador, Perú, y Uruguay. Invitado a las Ferias del Libro de Buenos Aires, Santiago de Chile y, en Perú. Premio Nacional De Literatura 2017 (Poesía inédita) del Ministerio de Educación y Cultura de Uruguay. Puma De Plata 2015, Fundación Argentina para la Poesía. PRIMER PREMIO “MÁXIMO SIMPSON”2019, Fundación Argentina para la Poesía. Primer Premio Fundación Victoria Ocampo 2010. Premio Único “María Del Villar “2005, Fundación María del Villar Berruezo. Ha publicado veinte libros de poemas, cuatro libros de ensayo y una novela. Participa en más de cincuenta Antologías Internacionales. Sus poemas fueron traducidos al árabe, inglés, italiano, francés, y portugués.

Algunos de sus libros publicados:





**Rocío Biedma.**  
(Jaén, España)

Implicada en Derechos Humanos, su poesía ha sido traducida a diversos idiomas, siendo invitada en Uruguay, Argentina, Chile, Cuba, Marruecos, Italia, Ecuador y Caracas. Premiada en múltiples ocasiones.

Poemarios: *El vértigo de la libélula*, *Cerezas en invierno* (también en italiano), *Lactancia Seca*, *Gotas de rocío*, *Decir Nadie* y *Abierto corazón*.

E-mail: [biedma.rocio@gmail.com](mailto:biedma.rocio@gmail.com)

## En la voz de la eternidad

Inquiero desesperadamente  
cada letra amorosa  
que corone los días con alhajas  
de albor y perspectiva.

Procuro ante la soledad del verso,  
que cada fonema acalle el silencio  
y escribo para que no sienta  
frío en los inviernos,  
para que no se borre con las olas monótonas,  
ni se vista de amarillo por el paso del tiempo.

Le arranco los grilletes  
ante la ceguera de los que no lloran  
la muerte de los olvidados,  
que no tuvieron adioses  
y se fueron con las manos  
llenas de ajados glosarios.

Añoro esa otra palabra  
que declama el poeta  
apretándose el corazón  
con los puños de la impotencia,  
construyendo instantes épicos,  
que difamaron otros  
en los resquicios del odio.

Y tengo un corazón que se empeña  
en borrarles el trazo perverso,  
enarbolarlas de adverbios,  
despojarlas de ignominia,  
solfearlas al viento



y amanecerlas en poesía,  
con la tibieza de mi mano,  
que alada cual libélula,  
se ciñe a las raíces del cerezo  
para florecerse algún día,  
en la voz de la eternidad.

## **Nada soy**

Nada soy si no consigo escuchar  
lo que me susurra el agua en su quietud  
sobre el secreto de la vida.  
La luz se acomoda una vez más,  
llegando las ignominias como un reloj detenido  
donde inquiero volver, para abrazarte  
cuando el lubricán se adentra  
en los confines del tiempo  
para mostrarnos su armonía.

Nada soy si no pregunto a mi corazón  
en mi soledad vertical,  
si el amor podrá salvarte, y me responde:  
mira el agua, escucha su lenguaje  
y sé siempre diáfana como ella misma.

El pausado crepúsculo del universo  
reaparece cada día como la lluvia o el frío,  
como vuelven en primavera las lilas,  
como regresan las injusticias entre los hombres,  
para mostrarle mi pequeñez  
a la remembranza de mis retinas.

Entonces, nada soy, salvo rumor cansado  
lluvia de silencios, luz que me desgaja tu dolor  
y me amanece, con deseos de paz en el orbe  
ante la serenidad de mis propias lágrimas.



**Eduardo Herrera Baullosa.**  
(La Habana, Cuba)

Médico, Poeta y narrador. Primer premio: concurso internacional de poesía “Provincia de Guadalajara de Poesía, José Antonio Ochaíta”, 2023, España. Primer premio poesía, “*World National Writers Union*”, 2019. Finalista en la categoría poesía “Premio David” de la UNEAC (Cuba). Primer premio del concurso internacional de poesía “*El mundo lleva Alas*” 2016, EU. Finalista “Premio Internacional Arturo Cuadrado” (Uruguay) 2018. Primer premio en el concurso de poesía fantástica “Oscar Hurtado” (Cuba) 2010. Ha publicado poesía y narrativa en Cuba, USA, México, Uruguay, España y Brasil.

E-mail. [ganimedeseduardo@gmail.com](mailto:ganimedeseduardo@gmail.com)

**Estafa**

Una casa sin muertos no es un lugar seguro;  
juro que me mataría una y otra vez para salvarla,  
pero cada cual se enrosca como puede su mentira  
en gran cantidad y sin ningún triunfo,  
cada uno guarda lo suyo, lo prestado,  
la silla para el después, el peine funerario;  
sin importar lo que hagas,  
una casa donde no habita la muerte es una estafa de vida.

**Cal-viva**

Voy a golpear las paredes con los puños para ser un héroe,  
con cal y sangre se irán rompiendo mis nudillos,  
con cal de lo que se avecina,  
con sangre (cal)cada desaparecerán.  
Cuando no pueda más, limpiaré todo con un paño rosa;  
rosado es el color de la culpa cuando no es de nadie.

\*Los poemas pertenecen al poemario “*Welcome To Mi*”, Editorial “Cuadernos del Laberinto”, Madrid, España, 2021, numero de I.S.B.N: 978-84-18997-006

**ENGLISH  
VERSION**



**Reynaldo Lacámara.**  
(Santiago, Chile)

Chilean-Spanish poet, was born on April 19, 1956 in Santiago de Chile. He is a columnist in digital media, lecturer and cultural manager. He has published more than a dozen books and his work is anthologized both in Chile and abroad. He has been president of the Society of Writers of Chile in three periods. He has received several distinctions and awards both in Chile and abroad.

E-mail: [reynaldolacamara@yahoo.es](mailto:reynaldolacamara@yahoo.es)

### The Eyelid

The eyelid is a pause to look at the night.  
The eyelid leaves us alone  
    it cuts distances  
    and we are unrealistic, dreamlike  
The eyelid is a wound  
    where dreams moan  
Sometimes it is a small mouth that speaks colors, the eyelid  
The eyelid is a well more unfathomable than the silence  
It is the defense the insect that did not enter  
    the insistent death knocking on its doors  
The eyelid as an open curtain  
    a daily stage  
Bag that keeps the acquired  
Images remain hidden  
    living in some memory  
And the immense eyelid of the universe  
    ends and begins  
    when it closes on the skin  
    the small eyelid.

## Recognition

I

In the snails I will know you  
in deep eardrums of turned earth,  
in a procession of tongues  
that sharpen the sound to nothingness,  
while the snails  
slowly give themselves to their earth.

II

In the teeth I will know you  
in the absence of that chewing,  
in the segment separated from the pulp,  
I will go in search of the entrails,  
fruit orphaned of lips.

I will know you in the deep ivories,  
in the vein that reaches the roots  
and in a world without form  
tear after tear.

III

I will know you in the basins,  
in luminous valleys  
where another darkness awaits,  
in the disgraced wave I will know you,  
in the drooping eyelid.  
Behind, your diffuse face.  
The bones  
are another part of the light

## Swimming

I avoid crossing a sea without waves  
nor a hello without blood.  
Destiny grows and dies in the ocean.  
To swim is to invoke the dead.



**Andrea Fontán.**  
(Argentina (1956))

He has published: *A gesture from another world*; *Dusty Road*, (Stories); *Theano*; *The storm that unites us*; *The bench*, (Novel); *Still far away*; *The screams of the void*; *water wings*; *Petals between the fingers*, bilingual Spanish-German edition; *Protections*; *Tree, bird, stone*, (poetry); *Twilight*, (haiku)  
E-mail: [afontan56@gmail.com](mailto:afontan56@gmail.com)

### Moments

The humid forest sounds  
of leaves and silence  
The water falls into the pitcher  
its echo tries to dissolve the emptiness  
The church bells call out in anguish  
They knock on a dead door  
Once again  
the snail of life wanders the infinitudes of the circle  
without finding an answer

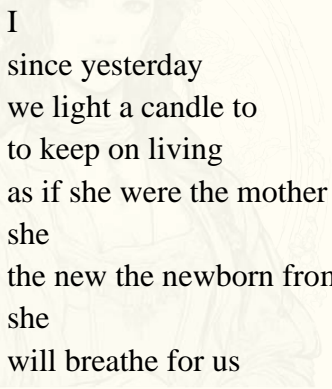
In the meantime  
a rattle shakes the future  
unwraps a candy  
and offers it to me

*In memory of Matías*

*from "Lejos todavía" Ed Vinciguerra, 2014.*



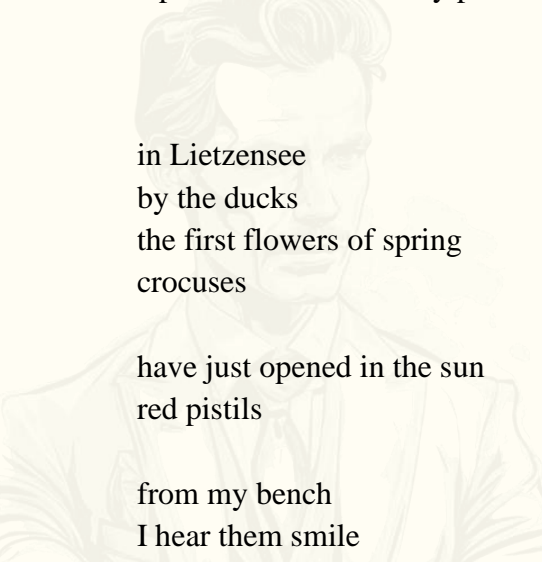
## Candles



I  
since yesterday  
we light a candle to  
to keep on living  
as if she were the mother of our breath  
she  
the new the newborn from her tallow the mistress of our old air  
she  
will breathe for us  
we thought

III  
when she is only  
wick  
I'll wrap her up and she'll go out with me


always  
the sun has dazzled me  
better to walk with  
a piece of shadow in my pocket



in Lietzensee  
by the ducks  
the first flowers of spring  
crocuses

have just opened in the sun  
red pistils

from my bench  
I hear them smile  
while  
my time is consumed  
as night falls



*from "Amparos" Ed Alción, 2021*



**Luis Mora Martínez.**  
(Peru, 1942)

Poet, journalist and lawyer. He has published interesting Chronicles and Narratives, *Gusts of Wind*, *Anthology of Chinchana Poetry*, *100 Years of Chinchana Literature*, *Essay to His Native Province*, *Verses to Vallejo*, *The Hidden Life of Christ*, among others. Winner of awards such as: Black Summer – Poetry and Medal of the Abraham Valdelomar region. He has been president of the National Association of Writers and Artists, Chinchana branch, Peru.

**A Rose For My Mother**

From the lush leafy garden  
There was a rose that looked radiant  
I approached it, grasping the primrose  
I was stopped by a very joyful smile  
I tried again, but I felt a pang  
The haughty one shook herself in her firm position  
the pain forced me to leave her  
The only thing left for me to do was to encourage her  
I wanted to break her weak stem  
unhappy to do it better I shut up  
Forgive me the blue sky  
I have no heart of ice.  
That flower was chosen for my mother  
She was going to heaven to join my father  
I know she would receive it very gladly  
but I couldn't steal that rose  
A prayer then to heaven I addressed  
when I came back suddenly in the mirror I saw  
my mother with a smile on her face  
It was of her spirit that was leaving.

**100 Love Verses**

**I**  
Sparkles that spring from the beauty of your eyes  
Before the smoothness of your face, kneel on your knees  
Contemplating nature as a divine gift  
From the maker to your beauty on my path

**II**  
Being able to control the impulse of man would like  
And could tear off with malice in one fell swoop  
Breaking the fineness of its weak stem

Pensive and feverish in burning desire, I remain silent.

**III**

Your blonde hair that trembles  
To the gentle swing of the beat in which you rock  
My heart beats from its chest  
Overflowing my senses from their usual channel.

**IV**

Just upon seeing you, I stealthily enter you  
Without knowing that I only settle for a kiss  
Goddess body and archangel smile  
Gallant I dare to court you without haste

**V**

The man searches and finds a woman in the end  
I would like to share your aroma which is ideal  
He would be the mortal that the entire world WANTED  
your look would be a warning of the love that I desired  
SAW

**VI**

I remembered that time in my memory  
When you combed your golden braids in the wind  
and the dimples you drew when you smiled  
Your graceful jumps accompanied your coming

**VII**

Today you are already an adult woman  
You increase desire and my appetite exults  
The springs have passed without feeling  
I keep waiting for you to grant me your future

**VIII**

But there is no shortage of mortal adventurers  
That with courage. Creeping wretch  
I will cut off its upright stem against will  
The precious flower, removing its leaves with malice

**IX**

I would be your angel like thorns  
And I would run to the bums on the corners  
Platonists and gardeners would not enter  
Only pure love will open your hands

**X**

love is not the one that snatches, but the one that conquers  
and do not give up on the battle of your heart  
I will put strength into your ermine purity  
If someone objects to giving up your love



**Aníbal Fernando Bonilla.**  
(Otavalo, Ecuador, 1976)

Master in Advanced Studies in Spanish and Latin American Literature, and Master in Creative Writing from the International University of La Rioja (UNIR). Graduate in Social Communication. Author, among others, of the collections of poems *Joy of Dawn* (2014), *Tránsito y fulgor del Barro* (2018), *Intimates Fragments* (2019), and the collection of opinion articles in *Tesitura inacabada* (2022). Finalist for the National Parallel Cero Poetry Prize 2018, and the III Fuente Vaqueros International Poetry Prize 2023. He is a

columnist for *El Mercurio*, in Cuenca, and a contributor to several digital magazines. He has participated in literary, cultural and political events in Spain, Nicaragua, Argentina, Uruguay, Cuba, Bolivia and Colombia, such as the XV Meeting of Ibero-American Poets in Salamanca (2012), the XIII International Meeting “Poets and Storytellers of the Two Orillas” in Punta del Este (2014), the VI Meeting of Young Writers of Ibero-America and the Caribbean in Havana (2016), the III International Poetry Meeting in the City of the Rings in Santa Cruz de la Sierra (2016), or the XI Ibero-American Poetry Festival in Fusagasugá (2023).

E-mail: [ferbonilla1@hotmail.com](mailto:ferbonilla1@hotmail.com)

### Misfortune

Nymph pierced in my eyes  
blinding reason.

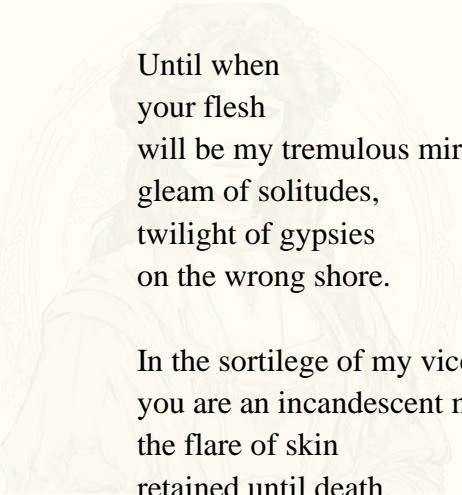
Girl of a thousand colors  
you light up the night.

I look for your mouth in the shadows  
and I hear the cry  
of other people's fears.

Stuffed in time  
I rave on the ledge of the withered room,  
I vindicate the stubbornness of the underdogs  
although the disconsolate nectar  
the disconsolate nectar of absence.



## Nothing personal



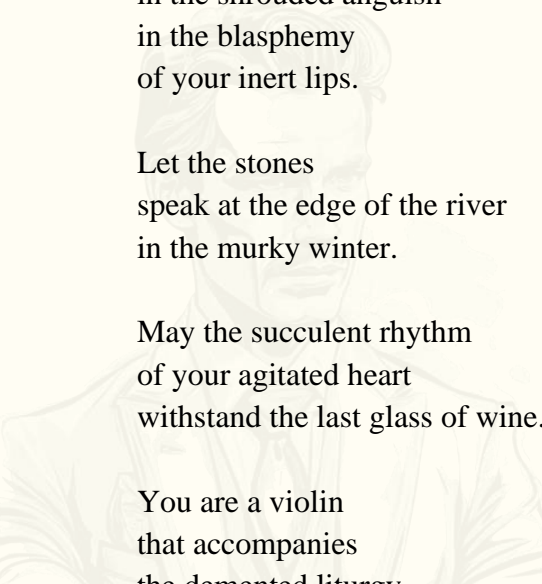
Until when  
your flesh  
will be my tremulous mirage,  
gleam of solitudes,  
twilight of gypsies  
on the wrong shore.

In the sortilege of my vices  
you are an incandescent memory,  
the flare of skin  
retained until death.

At the end I return to you  
in the smile  
in defeat  
in the spasm  
in the prolonged doubts  
in the spell that provokes  
your gaze  
in the shrouded anguish  
in the blasphemy  
of your inert lips.

Let the stones  
speak at the edge of the river  
in the murky winter.

May the succulent rhythm  
of your agitated heart  
withstand the last glass of wine.



You are a violin  
that accompanies  
the demented liturgy,  
thrust in the fog.

In the end I come back to you  
pitcher at midnight  
spilled water  
as deluge and company  
in my torments.

## Prolonged decline





**Maricruz Méndez Vall.**  
(Asunción, Paraguay)

Poet. Narrator. Part of his life was in family exile (Uruguay, Argentina), he completed his studies in two artistic careers: School of Dramatic Art and National Prof. of Body Expression, Bs.As. He graduated from the First Private School of Social Psychology in Argentina, founded by Dr. Enrique Pichón Riviere. She has specialization courses in psychoanalysis, public policies on inclusion and gender, she is a cultural manager, gives workshops, and is a member of panels on literature, poetry, women and writing. His poems, stories, interviews, appear in local and regional anthologies. He is a member of the Japay group of poets. Member of EPA, SEP and Pen Club Py. His latest books are poetry collections, Entre Dunas (2019), Encierros (2021), and Al Borde, to be published in December 2023.

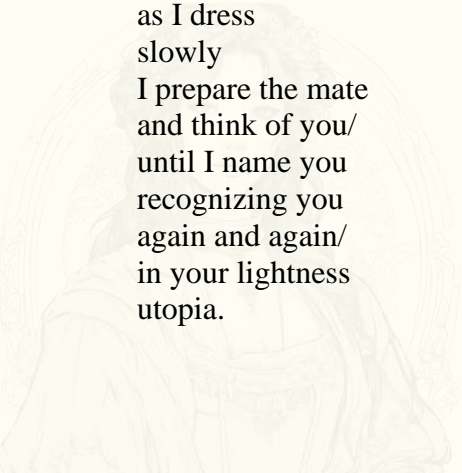
**Maybe**

What a desire and not so much  
to escape to the river/  
together to sink  
in the reflection  
of a restless moon/  
to breathe each other drop by drop  
thirsty  
night divers/  
what desire and not so much  
it provokes me to be  
with you/  
adventure into the void  
submerged  
in the depths  
of the ephemeral  
completeness.

**Utopia**

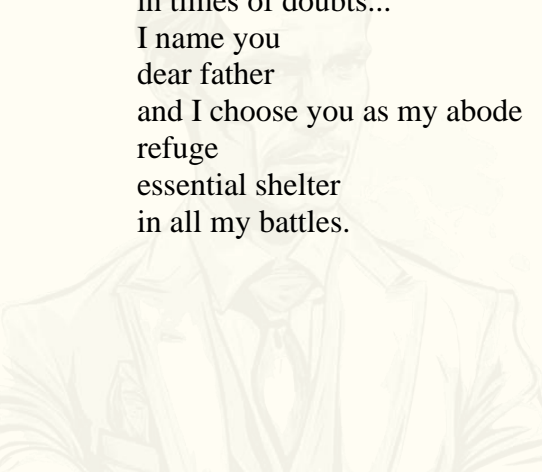
Don't go away  
it is still dawn/  
the sun is awakening  
and my mirror is empty  
of smiles/  
don't go  
before humming  
the song that cradles  
birds in flight  
breezes released/



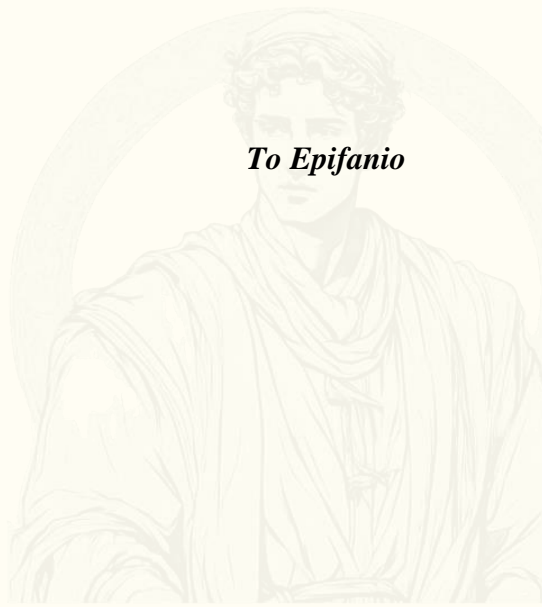


as I dress  
slowly  
I prepare the mate  
and think of you/  
until I name you  
recognizing you  
again and again/  
in your lightness  
utopia.

### **Daughter's Office**



Because it has not been easy  
to inhabit your spaces  
to follow the vertiginous rhythm  
of stories tied  
to your itinerant geography/  
to grow in the maelstrom  
of the persecuted  
nor understand what is  
a forbidden song/  
today alone  
in this singular profession  
that was given to me  
I cross your infinite gaze  
in times of doubts...  
I name you  
dear father  
and I choose you as my abode  
refuge  
essential shelter  
in all my battles.



### ***To Epifanio***



**Página de Facebook**



**Página de Youtube**



**Interview with the Uruguayan  
Argentine Poet, Alfredo Villegas  
Oromí. National Prize of  
Literature of Uruguay  
(Unpublished Poetry, 2017)**

*Directed by David Auris Villegas*

**What moments and poets had a significant impact on your decision to become a poet?**

My beginnings were very naive, at the age of sixteen, my first "love disappointment" with a fifteen year old girl who broke my heart. This was fifty-three years ago and it was the first "drama" of my life that would be nothing with everything that would come later. Even then I was already a great reader and I could not think of anything else than to write four verses to her, horrible, really awful, but I felt very good, like taking part of a weight off my shoulders, not all of it. The merit I give to that text is that it opened the door to poetry for me.

The significant poets: at fifteen: Machado and Darío, at sixteen: Pedro Salinas, Miguel Hernández, Vicente Aleixandre and the generation of '27, at seventeen: Borges, Alejandra Pizarnik, Elvio Romero de Paraguay, Walt Whitman and Vallejo, today, Olga Orozco, the cursed poets: Rimbaud, Artaud, Verlaine, José Asunción Silva. Also many Peruvian poets that I did not know until I went to Peru because they are not diffused in the Rio de la Plata, such as Martín Adán, Javier Heraud, Juan Ojeda, César Calvo, Watanabe, Arturo Corcuera, Blanca Varela, Omar Aramayo, Marita Troiano. Uruguayans: Enrique Estrázulas, Sara de Ibáñez, Idea Vilariño, Ignacio Suárez, Selva Casal, Rafel Gomensoro and a long list of all the good poetry written in any language.

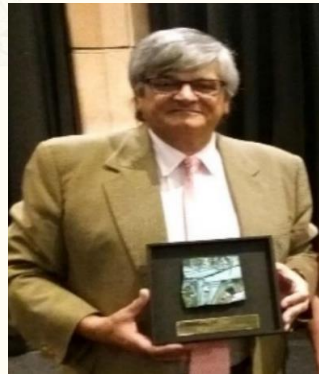
**What themes or experiences have been the main sources of inspiration for your poetic project?**

I do not believe in inspiration, not in the "muse", I believe in sensitivity and observation, the state of mind, the "get out of the world" and get to work hard, as Picasso said: "When inspiration comes, may it find me working", or Umberto Eco: "Genius is 10% inspiration and 90% perspiration and finally Serrat" the muses have passed'o me".



**Tell us about the book "Sin ella, nada", which was awarded the National Literature Prize 2017, by the Ministry of Education and Culture of Uruguay, in the category of "Unpublished Poetry".**

"Sin ella nada" is a book dedicated to Alejandra Pizarnik, for whom I have a superlative admiration. It is not a copy of her poetic voice, but a dialogue, as Prof. Cristina Piña, perhaps the greatest connoisseur of Alejandra's work, said. I could say that I feel a spiritual connection: she published her first book in 1955, the year I was born, and she died in 1972, the year I published my first book. It is a complex book, a permanent bombardment of images, it is not a book to "understand" but to "feel" as a blow to the heart and soul, not to logic and reason.



*National Poetry Award for the book "Without her nothing" (07/12/2017)*

**What has been the influence of Uruguay's culture and history on your poetic work?**

In my adolescence it was the poetry and narrative of Mario Benedetti, but my first teacher when I arrived in Uruguay was Jorge Meretta, an enormous poet who won several times the National Literature Prize, then Alvaro Figueredo, a poet from the Uruguayan interior who was little recognized for not living in Montevideo, something usual, if you are not in the capital: Lima, Quito, Buenos Aires, Santiago or Asuncion, you do not exist.

History not so much, my poetry is existential and I do not deal with historical themes. A curiosity, the only historical poem I have written among the thousands of poems (twenty published books and six unpublished) was at the request of my younger sister (she was thirteen years old and I was eighteen) who wanted to participate in a

school contest in a tribute to San Martin, which at first I refused, but as we were inseparable I wrote "Ode to the Father of the Fatherland". After the ruling he told me "you won my contest!!!" I told him "don't even think of telling anyone". This is the first time I tell this in homage to María Mercedes who passed away at the age of 40 and was and is my soul sister. I have written several poems to her after her death that I still cry.

**Could you describe your creative stage in writing poetry, is there any presence of rituals such as music?**

I have written very few love poems and only one plaquette "Celebration of the back". In my first book, at the age of sixteen, I have poems written to loneliness and death. Nobody understood why. I am a melancholic man who is weighed more by lack of love and loneliness. With respect to death, I am not afraid of it, I face it, I invite it to present itself to me, I challenge it.

Yes, music accompanies me, but not as a ritual, but, I think, to exacerbate the pain, and I write. So I listen to Adagios, especially Malher's 5th symphony, to John Barry and his suite "Indecent Proposal" or Barber's Adagio for strings, a work used in the movie Platoon, when Sergeant Elias is killed. Yes, all sad music, because I am not a happy poet. I am moved by loneliness and pain of the soul and it is not a choice, it is a condemnation.

**In your opinion, what is the role of poetry in today's society? What is the poet's responsibility in the reflection and criticism of social and cultural aspects?**

Unfortunately, it does not have the transcendent role it had with Lorca, Aleixandre, the surrealists and poets who wanted to rebel against the world, those of the 60's generation, and if they did not succeed, at least they attracted its attention with their presence and poetry. Today few people read poetry, a mediocre novel with good press and paid promotion sells much more, a self-help book, a genre with a perfect name because the only one that helps is the author with the exorbitant



*Receiving the Argentine Foundation Prize for Poetry (5/12/2019)*

sales of his book. The mediocrity of the media and the stupidity of the world that is more concerned about Shakira's divorce than Neruda's poetry have been a fusillade for poets. Quantity of comments and little fingers on facebook do not make quality. Quantity is not quality. Flies eat tons of excrement and that doesn't mean it's the best food in the world.

But we still resist. I do not care how many books I sell or readers I have, but the human quality and culture of them and talk to them after their comments or letters that reach me.

**What do you consider to have been the greatest challenges in your poetic career and what are the achievements that you feel happiest about?**

I don't think I've had any bigger challenges. I was a young poet recognized early in my country, Argentina, then in Peru, Uruguay, Chile, Ecuador, Costa Rica, Colombia, Puerto Rico, Brazil and now Paraguay, countries that invited me to participate in Book Fairs and

Congresses and that made me makes you happy The awards, of which there were many, do not actually consecrate us, but rather they subject us to a challenge, a commitment to continue growing. It is not having arrived anywhere or achieved glory, but a new beginning that is more difficult because you cannot take a step back on the poetic level. Each time, each book, is more difficult than the last.

**Finally, what is your message to the young poets of the planet?**

Don't wait for the applause, that doesn't mean or serve any purpose, the seals also applaud and they don't understand anything about poetry. If they do well, don't believe it, don't lose your humility, don't get frustrated because a bad rapper is more successful than a good poet. Let them read a lot, let them work, don't fall in love with their words and correct until they get tired. A young poet asked Borges to teach him how to write and Borges replied "I can't teach you how



*Signing Books at the F.I.L. 2018, Lima, Peru*

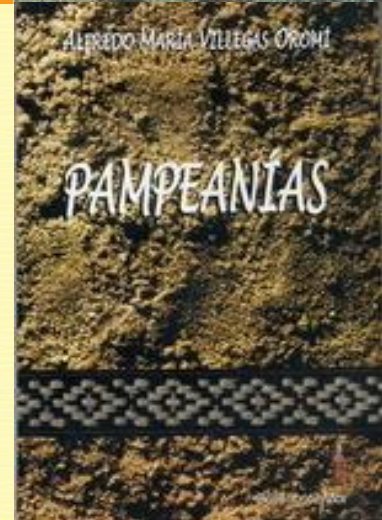
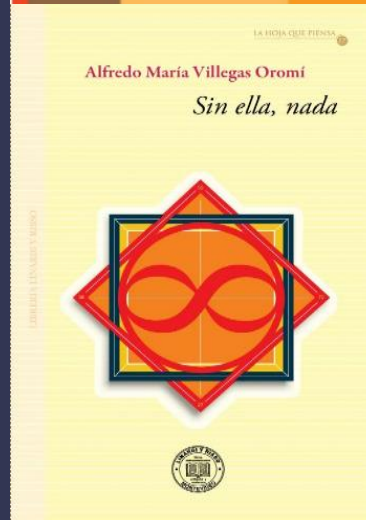
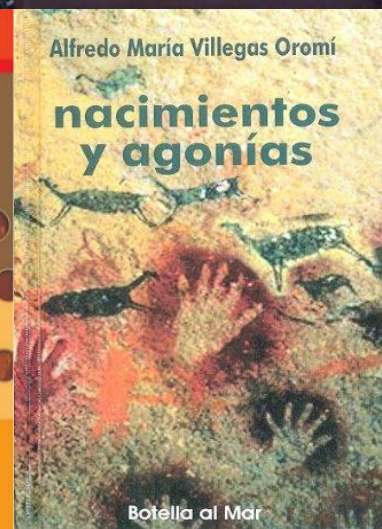
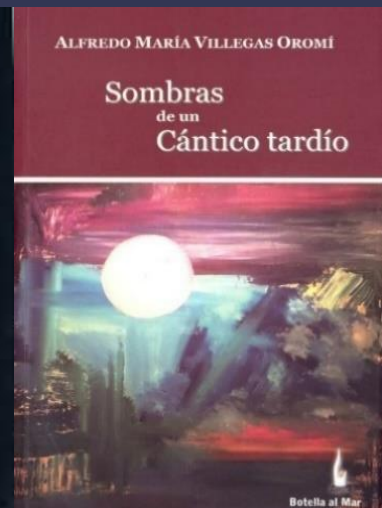
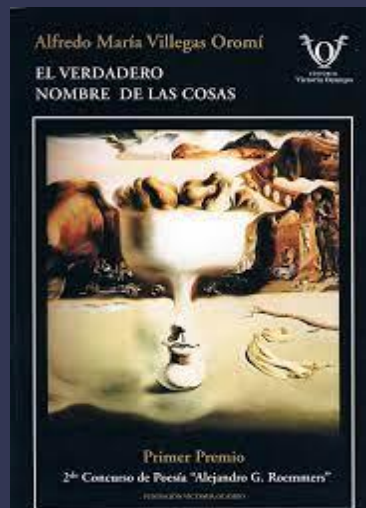
to write, but I can teach you how to correct"... that makes a good poet. Nobody can teach you how to write, the poet is born, he doesn't

know. he does, but if he does not cultivate himself he will never know that he is a poet and, above all, do not give up despite the blows that you will suffer and there will be many.

Born in Buenos Aires, Argentina (1955). Uruguayan citizen. Poet, Writer, Researcher, University Professor, Agricultural Engineer and Cultural Manager. He founded Ediciones Botella al Mar – Uruguay (2005). Creator of the International Meetings “Poets and Narrators of the Two Shores” (2006) Teacher of the Literary Creation Workshops of the Directorate of Culture of Rocha, Uruguay. Curator of the Oceanic Library of the La Paloma National Cultural Center, Rocha.

Speaker at International Literature Congresses in Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Brazil, Ecuador, Peru, and Uruguay. Invited to the Book Fairs of Buenos Aires, Santiago de Chile and, in Peru. National Literature Award 2017 (Unpublished Poetry) from the Ministry of Education and Culture of Uruguay. Silver Puma 2015, Argentine Foundation for Poetry. FIRST PRIZE “MÁXIMO SIMPSON” 2019, Argentine Foundation for Poetry. First Prize Victoria Ocampo Foundation 2010. “María Del Villar” Single Prize 2005, María del Villar Berruezo Foundation. He has published twenty books of poems, four books of essays and one novel. Participates in more than fifty International Anthologies. His poems were translated into Arabic, English, Italian, French, and Portuguese.

Some of his published books:





**Rocío Biedma.**  
(Jaén, Spain)

Involved in Human Rights, her poetry has been translated into various languages, being invited in Uruguay, Argentina, Chile, Cuba, Morocco, Italy, Ecuador and Caracas. Awarded on multiple occasions.

Poems: *The Vertigo of the Dragonfly*, *Cherries in Winter* (also in Italian), *Dry Breastfeeding*, *Dew Drops*, *Say Nobody* and *Open Heart*.

E-mail: [biedma.rocio@gmail.com](mailto:biedma.rocio@gmail.com)

**In the voice of eternity**

I desperately ask  
every loving letter  
that crowns the days with jewels  
of dawn and perspective.

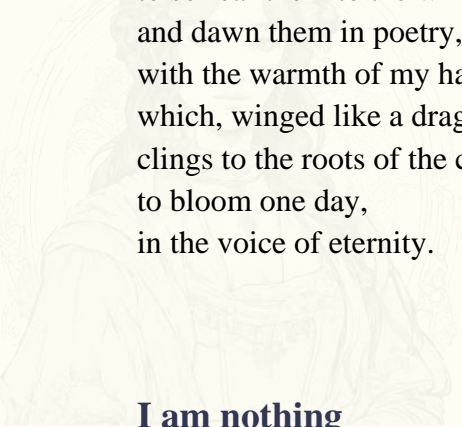
I try before the loneliness of the verse,  
that each phoneme silences the silence  
and I write so that I do not feel  
cold in the winters,  
so that it is not erased by the monotonous waves,  
nor yellow with the passage of time.

I tear off its shackles  
before the blindness of those who do not mourn  
the death of the forgotten,  
who had no farewells  
and left with their hands  
full of worn glossaries.

I long for that other word  
that the poet declaims  
clenching his heart  
with the fists of impotence,  
building epic instants,  
that defamed others  
in the chinks of hatred.

And I have a heart that is determined  
to erase their perverse trace,  
to hoist them with adverbs,





strip them of ignominy,  
to solfear them to the wind  
and dawn them in poetry,  
with the warmth of my hand,  
which, winged like a dragonfly,  
clings to the roots of the cherry tree  
to bloom one day,  
in the voice of eternity.

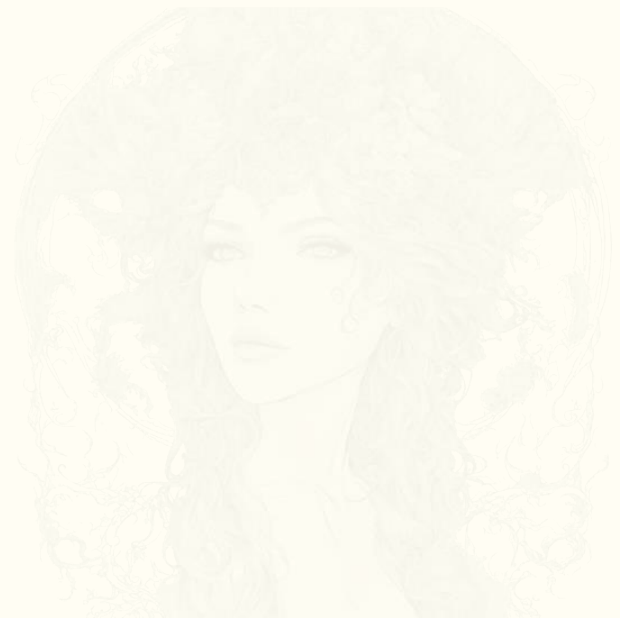
## **I am nothing**

I am nothing if I cannot hear  
what the water whispers to me in its stillness  
about the secret of life.  
The light settles once more,  
reaching the ignominies like a stopped clock  
where I want to come back, to embrace you  
when the lubricant enters  
into the confines of time  
to show us its harmony.

I am nothing if I do not ask my heart  
in my vertical solitude,  
if love can save you, and it answers me:  
look at the water, listen to its language  
and be always diaphanous like itself.

The slow twilight of the universe  
reappears every day like rain or cold,  
as the lilacs return in spring,  
as the injustices among men return,  
to show my smallness  
to the remembrance of my retinas.

Then, I am nothing, except tired rumor  
rain of silences, light that tears me apart from your pain  
and dawns on me, with desires of peace in the orb  
before the serenity of my own tears.





**Eduardo Herrera Baullosa.**  
(Havana Cuba)

Doctor, poet and narrator. First prize: international poetry competition “Province of Guadalajara de Poesía, José Antonio Ochaita”, 2023, Spain. First poetry prize, “*World National Writers Union*”, 2019. Finalist in the poetry category “David Prize” from UNEAC (Cuba). First prize in the international poetry contest “The World Has Wings” 2016, EU. Finalist “Arturo Cuadrado International Prize” (Uruguay) 2018. First prize in the “Oscar Hurtado” fantastic poetry contest (Cuba) 2010. He has published poetry and fiction in Cuba, USA, Mexico, Uruguay, Spain and Brazil.

E-mail. [ganimedeseduardo@gmail.com](mailto:ganimedeseduardo@gmail.com)

**Scam**

A house with no dead is not a safe place;  
I swear I'd kill myself over and over again to save it,  
but each one rolls up as he can his lie  
in great quantity and without any triumph,  
each one keeps his own, the borrowed,  
the chair for the after, the funeral comb;  
no matter what you do,  
a house where death does not dwell is a swindle of life.

**Cal-viva**

I'll punch the walls with my fists to be a hero,  
with lime and blood my knuckles will go cracking,  
with lime of what's coming,  
with blood (lime) each will disappear.  
When I can't anymore, I'll wipe everything with a pink cloth;  
pink is the color of guilt when it belongs to no one.

*\*The poems belong to the collection of poems "Welcome To Mi", Editorial "Cuadernos del Laberinto", Madrid, Spain, 2021, I.S.B.N number: 978-84-18997-006*

# AURIS

REVISTA INTERNACIONAL DE LITERATURA Y EDUCACIÓN

Invitamos a escritores, poetas, pedagogos, ensayistas, académicos, estudiantes y público en general a nivel mundial, enviarnos sus manuscritos inéditos o editados para publicación gratuita

- **TEMA:** Educación y Literatura
- **FECHA DE ENVÍO:** Permanente
- **PUBLICACIÓN:** Bimensual
- **FORMATO:** Digital

- **Presentación** en redes sociales
- **Divulgación mundial**
- **Idioma** inglés y español

## CONTACTO PERÚ

- [edicionesauriseduca@gmail.com](mailto:edicionesauriseduca@gmail.com)
- +51 976492803

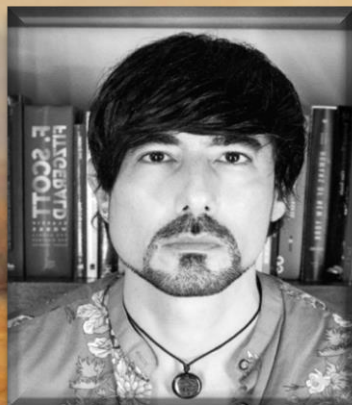
Para las guías de formatos de envío visite nuestra página web



[www.edicionesauriseduca.com](http://www.edicionesauriseduca.com)

"LOS ARTÍCULOS PUBLICADOS EN EL PRESENTE NÚMERO, SON DE EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE LOS AUTORES Y AUTORAS"

# POETAS QUE PARTICIPAN EN ESTA EDICIÓN



*“Educación y literatura  
para vivir mejor”*



Año 01 N°02, noviembre 2023. Editado por Ediciones  
AURISEDUCA de Wilfredo David Auris Villegas

Jr. Alva Maúrtua 682 - Pueblo Nuevo, Chincha, Ica - Perú  
Oficina Lima: Calle Manuel Fuentes, 420, San Isidro, Lima - Perú  
Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú: 202309442 ISSN:3028-9238  
(En línea)  
<https://edicionesauriseduca.com/revista-internacional-de-educacion-y-literatura-auris/>